

**Генеральная Ассамблея**

Пятьдесят пятая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
24 November 2000
Russian
Original: English

Второй комитет**Краткий отчет о 12-м заседании,**

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в четверг, 12 октября 2000 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н Никулеску (Румыния)**Содержание**

Пункт 94 повестки дня: Устойчивое развитие и международное экономическое сотрудничество:

- a) Осуществление обязательств и политики, согласованных в Декларации о международном экономическом сотрудничестве, в частности оживлении экономического роста и развития в развивающихся странах, и осуществление Международной стратегии развития на четвертое Десятилетие развития Организации Объединенных Наций
- b) Интеграция стран с переходной экономикой в мировое хозяйство
- c) Развитие культуры
- d) Диалог на высоком уровне по вопросу об укреплении международного экономического сотрудничества в целях развития на основе партнерства
- e) Осуществление решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.

Заседание открывается в 10 ч. 30 м.

Пункт 94 повестки дня: Устойчивое развитие и международное экономическое сотрудничество (A/55/218):

- а) Осуществление обязательств и политики, согласованных в Декларации о международном экономическом сотрудничестве, в частности оживлении экономического роста и развития в развивающихся странах, и осуществление Международной стратегии развития на четвертое Десятилетие развития Организации Объединенных Наций (A/55/89-E/2000/80, A/55/209)**
- б) Интеграция стран с переходной экономикой в мировое хозяйство (A/55/188)**
- в) Развитие культуры (A/55/339)**
- г) Диалог на высоком уровне по вопросу об укреплении международного экономического сотрудничества в целях развития на основе партнерства (A/55/314)**
- д) Осуществление решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) (A/55/83-E/2000/62, A/55/121)**

1. **Г-н Киннибург** (Директор Отдела по анализу политики в области развития Департамента по экономическим и социальным вопросам), представляя доклад Генерального секретаря, содержащийся в документе A/58/209, говорит, что четвертая Международная стратегия развития была подготовлена в то время, когда ощущалась острая потребность в оживлении роста в большинстве развивающихся стран и в интеграции стран с переходной экономикой в мировое хозяйство. Четвертое Международное десятилетие развития было первым десятилетием, в рамках которого можно было прогнозировать подлинную мировую экономику.

2. В 90-е годы темпы роста в развивающихся странах как отдельной группе составили 4,4 процента, по сравнению с 2,3 процента в 80-е годы, однако улучшение показателей роста наблюдалось не во всех странах. Доходы в наименее развитых странах возрастают всего на 0,3 процента в год, а в Африке сокращаются на 0,6 процента. Обеспечение

прогресса во многих странах с переходной экономикой оказалось более сложной задачей, чем это ранее предполагалось. В течение 90-х годов многие социальные показатели, скажем, в области образования, здравоохранения и грамотности, в той или иной степени улучшились, однако ни одна из конкретных целей, поставленных в этих областях, не была достигнута. Во многих бедных странах и странах с переходной экономикой отмечается ухудшение показателей отчасти из-за катастрофических последствий ВИЧ/СПИДа и отчасти вследствие всплеска конфликтов, которых никто не ожидал. Как ни странно, в 1990 году было много разговоров о вкладе прогнозирувшегося «дивиденда мира» в процесс развития. Хотя сокращение масштабов нищеты было центральной задачей всех четырех десятилетий развития Организации Объединенных Наций, эта цель еще не достигнута.

3. Вместе с тем ряд глобальных конференций, проведенных в 90-е годы, способствовал расширению концепции развития и обеспечению консенсуса в отношении ее необходимых составляющих, что само по себе является достижением, которое вряд ли могло бы быть возможным в идеологически разделенном мире 80-х годов.

4. Учитывая роль «глобализации» в процессе развития, странно, что этот термин не фигурирует в тексте четвертой Международной стратегии развития. Завершение процесса глобализации и обеспечение того, что глобализация принесет блага всем, будет ключевым условием предстоящего десятилетия, и достижению этой цели будут способствовать новые технологии.

5. Переходя к проекту текста международной стратегии развития на первое десятилетие нового тысячелетия (A/55/89-E/2000/80), оратор говорит, что неотъемлемым компонентом любой новой стратегии должно быть обязательство поддерживать ее путем обеспечения необходимых ресурсов как на национальном, так и на международном уровне. В частности, необходимо активизировать процесс направления средств как через частные, так и через государственные каналы в те страны, которые в настоящее время подвергаются маргинализации в результате глобализации. Проект стратегии представляет собой попытку объединить в одном документе главные итоги работы над

осуществлением положений основных документов по вопросам развития, принятых консенсусом, которые были изданы в прошедшие несколько лет.

6. Доклад Генерального секретаря об интеграции стран с переходной экономикой в мировое хозяйство (A/55/188), содержащий описание сложившегося в этой области положения, следует читать вместе с документом E/2000/46/Add.2, в котором даны статистические данные. Несмотря на огромные проблемы, возникшие перед странами с переходной экономикой, правительствам этих стран удалось сохранить макроэкономическую стабильность и продолжить курс реформ. Инфляция остается на низком уровне, а для валютных курсов характерна устойчивость. Состояние внешних расчетов улучшается, предполагается, что Российская Федерация подойдет к концу текущего года с положительным сальдо бюджета. Перспектива вступления в Европейский союз поставила перед государствами Балтии конкретную цель. Страны Содружества Независимых Государств, однако, остаются более изолированными в рамках мировой экономики, и темпы их финансовой интеграции являются более медленными. Система Организации Объединенных Наций по-прежнему готова оказать этим странам помощь в завершении процесса их перехода к мировой экономике.

7. **Г-н Хан** (Директор Отдела поддержки и координации ЭКОСОС Департамента по экономическим и социальным вопросам), представляя доклад Генерального секретаря об оживлении диалога по вопросу об укреплении международного экономического сотрудничества на основе партнерства (A/55/314), говорит, что в докладе предлагаются меры, которые необходимо принять в ходе подготовки ко второму этапу диалога на высоком уровне, запланированному на начало сентября 2001 года. В ходе диалога предполагается обсудить и роль Организации Объединенных Наций в оказании африканским странам поддержки в обеспечении их развития и в передаче знаний и технологии. Диалог будет проводиться в форме пленарных заседаний и совещаний «за круглым столом».

8. **Г-жа Тибайджука** (Директор-исполнитель Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат)), представляя доклад Комиссии по населенным пунктам, который

является также подготовительным органом специальной сессии Генеральной Ассамблеи для обзора решений Конференции Хабитат II (A/55/121) и представления доклада о согласованном осуществлении Повестки дня Хабитат (A/55/83-E/2000/62), говорит, что уже сейчас, в новом тысячелетии, половину населения земли составляют городские жители, а через 25 лет они будут составлять две третьих населения планеты. Стремительный рост населения произойдет главным образом в развивающихся странах. В большинстве стран на долю находящихся в городах предприятий приходится основная часть валового внутреннего продукта (ВВП). Города могут стать катализаторами роста и моделями демократии и сосуществования многих культур, однако те же города могут стать местами распространения эксплуатации, заболеваний, насилия и преступности, безработицы и недостаточной занятости и крайней нищеты.

9. Нищета все больше становится городским явлением, а феминизация нищеты является еще одним аспектом урбанизации. Расширение прав женщин и их контроля над ресурсами, а также вопросы их участия в процессах планирования и принятия решений должны занимать центральное место в рамках общих мер по улучшению управления городским хозяйством.

10. Наступила новая эра глобализации экономики и информации и локализации социальной и политической жизни. Роль национальных правительств стала более сложной, а вопросы местного, национального и глобального управления требуют уточнения и пересмотра в целях их адаптации к новым реалиям. Повестка дня Хабитат является в основном местной повесткой дня, которая нуждается в местных участниках, по мере того как общины в рамках глобализующегося мира перенимают передовой опыт друг у друга.

11. Одним из главных итогов работы Комитета на текущей сессии должно быть улучшение координации обзора политики в области жилья и устойчивого развития городских районов. Настало время проанализировать прогресс, достигнутый в рамках деятельности на национальном и местном уровнях, партнерские связи и роль гражданского общества, вопросы контроля и оценки и международного сотрудничества.

12. Основное внимание в рамках программы работы Хабитат на текущий двухгодичный период уделяется двум главным темам Повестки дня Хабитат — надлежащее жилье для всех и устойчивое развитие городских районов. Оратор обращает внимание на Глобальную кампанию за благое управление городским хозяйством, в которой главное внимание уделяется основным компонентам надлежащего управления городами и населенными пунктами. Благое управление городами является предпосылкой эффективной экономики, в особенности в тех случаях, когда оно обеспечивает рамки для принятия устойчивых мер борьбы с нищетой. В рамках альянса Хабитат и Всемирного банка по вопросам городов также рассматриваются две главные цели Повестки дня Хабитат, и этот альянс может стать глобальным. В целях расширения масштабов межучрежденческого сотрудничества Хабитат в консультации с ПРООН в настоящее время принимает меры по включению проблем, касающихся городов, в число приоритетных вопросов повестки дня Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития.

13. Оратор говорит, что планирует представить на рассмотрение специальной сессии проект всемирной хартии по вопросам местного самоуправления. Первой задачей специальной сессии будет проведение перспективного обзора хода осуществления Повестки дня Хабитат на местном и региональном уровнях. Указав на ряд региональных совещаний и конференций, которые состоятся в рамках подготовительного процесса, выступающая подчеркивает свою личную приверженность делу преобразования ЦНПРООН в центр передового опыта по обеспечению устойчивого развития городских районов в новом тысячелетии.

14. **Г-н Вайбген** (Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций), представляя доклад о ходе подготовки к Международному году гор, 2002 год (A/55/218), говорит, что проведение Года являет большую возможность для повышения уровня информированности о глобальном значении горных экосистем и поощрения действий, в особенности на национальном уровне, нацеленных на обеспечение устойчивого развития людских ресурсов и рационального освоения горных районов. В докладе

приводится описание некоторых потенциальных моделей создания национальных институциональных механизмов принятия мер, связанных с Годом. В нем также содержатся замечания по вопросам разработки критериев устойчивого развития горных районов, высоких показателей отсутствия продовольственной безопасности и проблем питания в горных районах и последствий управления водосбором для качества и поставок питьевой воды в низинные районы. Следует мобилизовать надлежащие финансовые средства не только для проведения Года, но и для осуществления долгосрочных программ устойчивого развития и сохранения горных районов. Дополнительная информация о Международном годе гор содержится в концептуальном документе, подготовленном ФАО.

15. **Г-н Хамад** (Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры), представляя доклад Генерального директора ЮНЕСКО по вопросам развития культуры, содержащийся в документе A/55/339, говорит, что глобализация оказывает незаметное, но устойчивое воздействие на культурную жизнь народов. Поскольку средства от производства товаров в области культуры преимущественно сосредоточены в одной части мира, наблюдается тенденция замены индивидуального творчества и культурного разнообразия в менее развитых обществах массовой культурой. В этой связи международному сообществу следует помнить о необходимости сохранения устойчивой структуры развития культуры.

16. **Г-н Радольф** (Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры) поясняет, что двухгодичный доклад о коммуникации в интересах программ развития в системе Организации Объединенных Наций, который должен быть представлен в 2001 году в соответствии с резолюцией 51/172, будет сводным межучрежденческим докладом и будет включать результаты седьмого Межучрежденческого совещания «за круглым столом» по вопросу коммуникации в целях развития, организованного ЮНИСЕФ в Сальвадоре-де-Баня, Бразилия, 10–13 ноября 1998 года. Участники проанализировали пути укрепления сотрудничества между учреждениями Организации Объединенных Наций, донорами, неправительственными организациями и

университетами, включая возможность создания веб-сайта для сбора результатов исследований и методов, используемых в рамках программ для коммуникации в интересах развития. На этом совещании была также признана стратегическая роль общинных средств информации и было выдвинуто предложение о создании базы данных о передовом опыте для содействия профессиональной подготовке в области коммуникации.

17. ЮНЕСКО предприняла в сотрудничестве с другими учреждениями Организации Объединенных Наций ряд новых инициатив в целях содействия распространению информации о развитии посредством укрепления потенциала развивающихся стран в области коммуникации и информационной технологии. Она участвует в ряде общинных проектов в области радио и уже вовлечена в деятельность по созданию многоцелевых общинных телецентров. Она полна решимости расширять общественный доступ к информации на основе использования информационных и коммуникационных технологий, а также посредством увеличения объема информации, находящейся в открытом доступе, развития системы профессиональной подготовки на местном и национальном уровнях, создания цифровых библиотек и оказания содействия в разработке местного компонента программ на местных языках. В скором времени ЮНЕСКО организует совещание в своей штаб-квартире под названием «ИНФОэтика 2000».

18. В рамках деятельности ЮНФПА в области коммуникации в интересах развития коммуникация рассматривается в качестве средства ведения информационно-пропагандистской работы, мобилизации ресурсов, налаживания партнерских отношений и создания потенциала. В рамках ее программ на местах коммуникация используется для того, чтобы привлечь внимание к потребностям супружеских пар, семей и отдельных лиц в связи с вопросами репродуктивного здоровья и воспроизводства народонаселения. В 1997–1999 годах она организовала ряд международных семинаров по вопросам использования коммуникационных и информационных технологий в поддержку ее программ на страновом уровне для содействия осуществлению Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию. Она также подготовила учебные

модули по использованию средств коммуникации в интересах информационно-пропагандистской работы для программ дистанционного обучения по вопросам народонаселения и совместно с ЮНЭЙДС работала над проведением кампании по вовлечению мужчин в борьбу с ВИЧ/СПИДом. Она будет продолжать сотрудничать с учреждениями в сфере новых информационных технологий для улучшения доступа общин к основным средствам связи и расширения местного компонента в программах о народонаселении и репродуктивном здоровье.

19. В рамках ЮНИСЕФ коммуникация в интересах развития является составной частью процесса социальных преобразований и осуществляется в форме информационно-пропагандистской работы, социальной мобилизации и коммуникации по программам. В 2000 году его основные проекты включали организационное оформление участия общин в его программах и коммуникации в интересах ликвидации полиомиелита, для расширенной программы иммунизации и для предотвращения передачи ВИЧ/СПИДа от матери к ребенку. Фонд организовал сайт в сети Интернет под названием «Голоса молодежи» с целью установления контактов между детьми и подростками различных стран.

20. **Г-н Анаеду** (Нигерия), выступая от имени Группы 77 и Китая, говорит, что после прекращения «холодной войны» открылись огромные возможности для вложения средств в дело преобразования условий жизни людей. Стратегия в области развития на четвертое Десятилетие развития Организации Объединенных Наций направлена на создание международных условий, которые бы обеспечивали ускоренный экономический рост и социальное развитие в развивающихся странах в качестве основы для расширения международного сотрудничества. В этой области был достигнут определенный прогресс, и в настоящее время сложились необходимые условия для создания политических систем, основанных на демократии и уважении прав человека.

21. Тем не менее даже в период создания богатства в беспрецедентных масштабах 1,2 миллиарда человек, по большей части в развивающихся странах, по-прежнему живут в условиях крайней нищеты. Немногим

развивающимся странам удалось добиться сокращения уровня нищеты или достичь целей нынешней стратегии в области развития из-за бремени внешней задолженности, нестабильности финансовых рынков и сокращения финансовых ресурсов для целей развития, в том числе официальной помощи в целях развития. Им не удалось воспользоваться преимуществами глобализации или возможностями, связанными с новыми информационными и коммуникационными технологиями. Поэтому стратегия в области развития на следующее десятилетие должна быть направлена на решение центральной проблемы недостаточности ресурсов для экономического роста и социального развития как на внутреннем, так и на внешнем уровне. Она должна быть направлена на расширение притока финансовых средств на цели развития, и развитые страны должны соблюдать согласованные целевые показатели официальной помощи в целях развития. Необходимо раз и навсегда списать задолженность развивающихся стран. Новая стратегия должна обеспечить справедливость и транспарентность международной системы торговли и доступ на рынки для продукции развивающихся стран. В отсутствие достаточных ресурсов развивающиеся страны не могут решить проблемы ВИЧ/СПИДа, ухудшения качества окружающей среды и социально-экономического развития.

22. Группа 77 поддерживает усилия системы Организации Объединенных Наций по интеграции стран с переходной экономикой в мировую экономику. Вместе с тем эти усилия не должны приводить к вытеснению программ в области развития для африканских и наименее развитых стран, многие из которых также приступили к осуществлению основополагающих реформ.

23. В развивающихся странах культура может стимулировать творчество и содействовать экономическому росту. Группа 77 высоко оценивает поддержку, оказываемую Всемирным банком и региональными финансовыми учреждениями в осуществлении культурных программ. Она также поддерживает предложение ЮНЕСКО по поощрению государственной политики, направленной на признание роли культуры в процессе развития, на основе накопления информации и знаний и их обмена. Она настоятельно призывает осуществить рекомендации

Межправительственной конференции по политике в области культуры в интересах развития и поддерживает проведение двухдневного диалога на высоком уровне по вопросу об интеграции развивающихся стран в мировую экономику, который должен состояться непосредственно перед пятьдесят шестой сессией Генеральной Ассамблеи. В рамках диалога основное внимание должно быть уделено механизмам осуществления социальной интеграции, включая создание потенциала, технические знания и передачу технологии и мобилизацию финансовых ресурсов.

24. На предстоящей специальной сессии Генеральной Ассамблеи для обзора осуществления Повестки дня Хабитат, которая состоится в июне 2001 года, основное внимание должно быть уделено осуществлению, а не пересмотру Повестки дня. Необходимо побуждать развивающиеся страны принять всестороннее участие как в подготовительном процессе, так и в работе самой сессии, и необходимо выделять средства, с тем чтобы они могли направить делегатов. Необходимо укреплять и сделать более эффективным Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам. Комитету следует отвести вопросам развития центральное место в своей повестке дня на первое десятилетие нового тысячелетия.

25. **Г-жа Гра** (Франция), выступая от имени Европейского союза, ассоциированных стран, Болгарии, Венгрии, Кипра, Латвии, Литвы, Мальты, Польши, Румынии, Словакии, Словении, Турции, Чешской Республики и Эстонии, говорит, что из доклада Генерального секретаря (A/55/209) следует, что, хотя и достигнут определенный прогресс в возобновлении или ускорении экономического роста и обеспечении доступа к основным социальным услугам, региональные различия стали более очевидными, и положение в странах Африки к югу от Сахары и в наименее развитых странах является особенно неблагоприятным. Этот вывод вызывает разочарование у Европейского союза, поскольку на него приходится 54 процента всей официальной помощи в целях развития и 58 процентов взносов в Целевой фонд для бедных стран — крупных должников. Европейский союз полон решимости достичь целевого показателя объема официальной помощи в целях развития в размере 0,7 процента от объема валового национального продукта, однако он считает, что

ОПР должна дополнять национальные ресурсы и использоваться для мобилизации прямых международных частных финансовых инвестиций в развивающиеся страны. Повышения эффективности помощи следует добиваться на основе улучшения управления программами на местах и укрепления партнерских отношений между учреждениями Организации Объединенных Наций, международными финансовыми учреждениями и двусторонними участниками процесса. Прогресс в осуществлении Расширенной инициативы для БСКД имеет важное значение для того, чтобы страны-получатели могли мобилизовать новые ресурсы для сокращения уровня нищеты.

26. Европейский союз полон решимости вести работу по повышению осведомленности на политическом уровне об эпидемии ВИЧ/СПИДа, которая в настоящее время является основной причиной смерти в Африке, и выступает за проведение специальной сессии Генеральной Ассамблеи по этой проблеме.

27. Изложение в одном документе целей, утвержденных международным сообществом на крупных конференциях 90-х годов, по предложению Секретариата явится надлежащей формой представления стратегии в области развития на первое десятилетие нового тысячелетия и потребует от государств-членов и многосторонних учреждений сыграть как можно более активную роль. Необходимо усилить главы о благом управлении и правах человека. Необходимыми условиями обеспечения надлежащего использования ресурсов, выделяемых на цели развития, являются правильное управление государственными делами со стороны подотчетных учреждений, укрепление правопорядка и вовлечение граждан в принятие затрагивающих их решений. Уважение прав человека является важным фактором справедливого развития. Для достижения цели устойчивого развития необходимо последовательно выполнять решения последних специальных сессий Генеральной Ассамблеи, посвященных социальному развитию и улучшению положения женщин.

28. В связи с пунктом 94(b) повестки дня выступающая заявляет, что Европейский союз стремится к тому, чтобы все страны в полной мере воспользовались преимуществами открытой системы международной торговли. Он полон

решимости помочь странам, находящимся на переходном этапе, в выработке последовательной внутренней политики, содействии обеспечению стабильности и безопасности, создании организационного потенциала в частном и государственном секторах и решении проблем коррупции, роста преступности и теневой экономики. Он настоятельно призывает учреждения Организации Объединенных Наций и региональные экономические комиссии активизировать свои усилия по вовлечению стран, находящихся на переходном этапе, в мировую экономику.

29. В связи с пунктом 94(e) повестки дня выступающая выражает надежду на то, что предстоящая специальная сессия Генеральной Ассамблеи для проведения всеобъемлющего обзора осуществления решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам повысит осведомленность о проблемах, с которыми сталкиваются города мира, и примет декларацию по населенным пунктам в новом тысячелетии. Она также должна подтвердить обязательства, принятые на Хабитат II, сосредоточив в равной степени внимание на обеспечении надлежащего жилья для всех и устойчивого развития населенных пунктов в урбанизирующемся мире. К деятельности по выполнению повестки дня Хабитат необходимо как можно ближе привлекать представителей международных ассоциаций местных органов власти наряду с представителями правительств. В этой связи важную роль призваны также сыграть правительства стран. Государства — члены Европейского союза будут оказывать поддержку процессу подготовки к конференции по обзору и будут продолжать оказывать помощь своим партнерам из числа развивающихся стран на основе двустороннего сотрудничества и программ, осуществляемых под руководством Европейского союза.

30. **Г-н Колби** (Норвегия) говорит, что Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) должен активно заниматься одной из наиболее острых проблем на рубеже столетий — ускоренным ростом урбанизации в развивающихся странах — проблемой, которая выдвигается на первый план как в докладе Генерального секретаря, озаглавленном «Мы, народы: роль Организации Объединенных Наций в XXI веке» (A/54/2000), так и в Декларации

тысячелетия Организации Объединенных Наций. Он приветствует сотрудничество между Хабитат и Всемирным банком в рамках Союза городов и его плана действий «Города без трущоб» и выражает надежду на то, что в результате обсуждения по группам, которое должно состояться во второй половине дня, большее число стран станет поддерживать цели, предусмотренные в этом плане. Норвегия была одной из первых, кто поддержал Глобальную кампанию Союза за гарантированную жилую собственность, и стремится к ее успешному осуществлению. В рамках этой кампании основное внимание должно быть сосредоточено на роли женщин и необходимости установления их права, в частности, на владение землей и ее наследование и получение ипотечных кредитов. Успешное осуществление кампании в Индии и странах Африки уже привлекло внимание к этому важному вопросу на самом высоком политическом уровне.

31. В ходе первой основной сессии подготовительного комитета специальной сессии Генеральной Ассамблеи для всеобъемлющего обзора и оценки осуществления решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) состоялись важные предварительные прения. Делегация выступающего с интересом ожидает вторую основную сессию, которая будет опираться на результаты сессии Комиссии по населенным пунктам, а также региональное подготовительное совещание для всеобъемлющего обзора, которое состоится в ноябре в Вестеросе, Швеция. Выступающий выражает надежду на то, что Генеральная Ассамблея одобрит резолюцию 1/3 о сфере охвата процесса обзора и оценки, принятую подготовительным комитетом на его первой основной сессии, а также руководящие принципы участия в специальной сессии, в которых признается роль местных органов власти и неправительственных организаций.

32. Весьма актуальной и полезной является тема второго диалога на высоком уровне об укреплении международного экономического сотрудничества в целях развития на основе партнерства, а именно «Реагирование на глобализацию: облегчение интеграции развивающихся стран в мировую экономику в XXI веке». Что касается форм проведения этого диалога, то делегация выступающего поддерживает рекомендации об

объединении пленарных заседаний, совещаний на уровне министров «за круглым столом» и совещаний неофициальных групп, а также о том, что подготовленное Председателем резюме должно стать заключительным документом по итогам этого диалога.

33. **Г-н Исаков** (Российская Федерация), касаясь пункта 94(а), говорит, что доклад Генерального секретаря (A/55/209) дает в целом объективное представление об изменениях в 90-е годы. Несмотря на очевидный прогресс, все же не произошло кардинальных сдвигов в борьбе с нищетой, весьма незначителен прогресс в развитии большой группы стран, включая страны с низким и средним уровнем доходов. В этих условиях необходимо в полной мере извлечь уроки из ошибок и просчетов прошедшего десятилетия и строить новую международную стратегию развития, исходя из новых реалий глобализованного и взаимозависимого мира и с учетом концептуальных наработок и рекомендаций глобальных форумов Организации Объединенных Наций. В проекте международной стратегии развития на текущее десятилетие (A/55/89–E/2000/80) обоснованно фокусируется внимание на приоритетных задачах, подтвержденных на саммите тысячелетия. Для практического осуществления этой стратегии принципиально важно, чтобы она получила широкую поддержку как со стороны стран — членов Организации Объединенных Наций, так и со стороны партнеров Организации Объединенных Наций по содействию развитию, в том числе многосторонних институтов.

34. В докладе об интеграции стран с переходной экономикой в мировое хозяйство (A/55/188) приводится ценная фактологическая информация, однако в дальнейшем следует уделять больше внимания аналитической стороне. За два прошедших года ряд стран с переходной экономикой достиг заметных положительных сдвигов в реформировании своего хозяйства, преодолении негативных последствий финансового кризиса и создании новой инфраструктуры и институциональных механизмов; однако этот процесс все еще до конца не завершён. Для большинства транзитных стран актуальными остаются задачи их полноценной интеграции в многостороннюю торговую систему, структурной перестройки экономики, укрепления финансового и

банковского секторов, привлечения прямых иностранных инвестиций, охраны окружающей среды и укрепления институтов демократии и государственного управления. Содействие со стороны международного сообщества, включая техническую помощь со стороны Организации Объединенных Наций, помогло бы решить эти задачи.

35. Следует отметить временную ограниченность самого понятия «транзита». Уже сейчас ряд транзитных стран вплотную подошли к завершению процесса перехода и вскоре могут в той или иной степени присоединиться к усилиям донорского сообщества. Продолжительность этого завершающего этапа будет в существенной мере зависеть от эффективности международного содействия, оказываемого этим странам. Делегация Российской Федерации считает, что успешный опыт перехода может быть востребован другими странами, особенно развивающимися странами. Организация Объединенных Наций обладает уникальными возможностями для распространения такого опыта.

36. Делегация Российской Федерации в целом положительно оценивает ход подготовки второго диалога на высоком уровне по вопросу об укреплении международного экономического сотрудничества в целях развития на основе партнерства и считает актуальными определенные для этой встречи темы. Вместе с тем она считает, что подготовительный процесс должен проходить с участием всех заинтересованных делегаций и при этом должна быть обеспечена транспарентность данного процесса.

37. Российская делегация положительно оценивает итоги первой сессии подготовительного комитета в связи со специальной сессией Генеральной Ассамблеи для общего обзора и оценки осуществления программы Хабитат и считает, что решения, принятые в ходе этого процесса, носили сбалансированный и прагматичный характер и учитывали интересы всех стран.

38. Делегация Российской Федерации выражает поддержку работе, осуществляемой Организацией Объединенных Наций по подготовке к проведению Международного года гор, и считает проведение

этого мероприятия весьма полезной и нужной инициативой.

39. **Г-н Осей-Данкуа** (Гана) говорит, что, несмотря на то, что в 90-е годы развивающиеся страны успешно осуществляли политику макроэкономической стабилизации и либерализации, их экономическое и социальное положение существенно не улучшилось, а в некоторых регионах даже ухудшилось, что документально отражено в докладе Генерального секретаря (A/55/209, пункт 8). Эти неудачи объясняются, в первую очередь, провалом политики в области международной торговли, в сфере погашения задолженности и в вопросах регулирования международных финансовых потоков, а также сокращением объемов официальной помощи в целях развития, медленным прогрессом в осуществлении инициативы в отношении долга бедных стран с крупной задолженностью.

40. При разработке международной стратегии развития на первое десятилетие нового тысячелетия с учетом опыта прошлого следует исходить из предпосылки, что развитие развивающихся стран отвечает интересам развитых стран. Предстоит многое сделать для того, чтобы устранить слабости существующей раздробленной системы обеспечения процесса развития. Настало время применить согласованный подход, сочетая его с действиями по макроэкономической реформе, задолженности, доступу к рынку, укреплению финансовой системы и расширению партнерских связей между государственным и частным секторами. Для этого нужна надлежащая специальная помощь в целях развития и создание условий, которые обеспечивали бы баланс между экономической эффективностью и социальным прогрессом. Развивающиеся страны, со своей стороны, должны стремиться обеспечить благое управление и эффективное руководство в области политики и экономики. Совместные обязанности развивающихся стран и международного сообщества должны стать предметом обсуждений на международной межправительственной встрече высокого уровня по рассмотрению вопросов финансирования процесса развития, на третьей Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам и в ходе проведения

обзоров последующих мероприятий по итогам крупных глобальных конференций.

41. **Г–н Оратмангун** (Индонезия) говорит, что его делегация поддерживала тесные рабочие связи с Группой 77 и Китаем и другими партнерами по переговорам в целях обеспечения принятия резолюции 54/213 Генеральной Ассамблеи, в которой постановляется, что темой второго диалога на высоком уровне по вопросу об укреплении международного экономического сотрудничества в целях развития на основе партнерства будет «Реагирование на глобализацию: облегчение интеграции развивающихся стран в мировую экономику в XXI веке». Отрадно отметить, что были определены дополнительные темы и формы диалога, а именно содействие интеграции развивающихся стран в мировую экономику и мобилизация дополнительных финансовых ресурсов государственного и частного секторов в целях подкрепления усилий по обеспечению развития и расширению участия развивающихся стран в новой глобальной информационной сети путем содействия доступу развивающихся стран к информационной и коммуникационной технологиям (A/55/314, пункты 9(a) и (b)). Делегация Индонезии готова поддерживать тесные рабочие контакты с другими делегациями в деле подготовки и организации диалога на высоком уровне.

42. Касаясь пункта 94(e), оратор особо отмечает необходимость осуществления параллельных целей обеспечения надлежащего жилья для всех и создания населенных пунктов, обеспеченных всем необходимым для жизни людей. Обсуждения в Комитете проводятся на фоне, в целом, безрадостной картины: половина населения мира живет в условиях абсолютной нищеты, увеличивается число бездомных, резко возрастает численность населения, ускоряются темпы урбанизации и роста мегаполисов. В Азии положение осложняется такими обстоятельствами, как отрицательные последствия глобализации, политическая и экономическая нестабильность и перемещение большого числа людей в связи со стихийными бедствиями. В результате число скваттерных поселений и барачных поселков непрерывно растет и даже превышает нормальные темпы роста городских районов.

43. Предстоящий общий обзор и оценка осуществления основных принципов Повестки дня

Хабитат и 20 основных обязательств и стратегий, предложенных Комиссией по населенным пунктам, должны послужить своего рода форумом для решения проблем, связанных с нынешним положением населенных пунктов, обменом информации по вопросам политики и законодательных решений, принятых на национальном, региональном и глобальном уровнях и обменом наиболее оптимальной практикой и опытом. При проведении общего обзора следует сосредоточить внимание не только на действиях, предпринятых на местном уровне, но также и на путях и средствах получения новых и дополнительных финансовых ресурсов для осуществления Повестки дня Хабитат, а также на необходимости расширения международного сотрудничества. Делегация Индонезии призывает международное сообщество помочь развивающимся странам принять участие в процессе подготовки, в региональных совещаниях и в самой специальной сессии. Следует также оказать всяческую поддержку включению представителей местных властей, молодежи и женщин в национальные делегации, которые будут участвовать в работе специальной сессии. В соответствии с Повесткой дня Хабитат законы о населенных пунктах, политика, программы и проекты, касающиеся населенных пунктов, должны включать вопросы обеспечения устойчивости семьи и учитывать специфику различных религиозных, этических и культурных ценностей.

44. Делегация Индонезии поддерживает различные инициативы и действия, которые будут осуществляться Комиссией по населенным пунктам. Делегация призывает организации системы Организации Объединенных Наций выполнить свои обязательства согласно Повестке дня Хабитат и, по мере возможностей, тщательно координировать свою работу. Система по определению задач Хабитат могла бы стать эффективным механизмом для укрепления роли Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) в качестве координационного центра для осуществления Повестки дня Хабитат. Делегация Индонезии приветствует глобальные кампании Центра, направленные на борьбу с нищетой и улучшение качества жизни в городах и населенных пунктах в эпоху беспрецедентных темпов урбанизации. Новые перспективные стратегические подходы к

всеобъемлющему осуществлению Повестки дня Хабитат на двухгодичный период 2000-2001 годов помогут вдохнуть новую жизнь в деятельность Центра и укрепить его координационную роль, в частности, в отношениях с другими международными организациями и фондами и программами Организации Объединенных Наций. Делегация Индонезии высоко оценивает программу активизации деятельности, которую активно поддерживает исполняющий обязанности Директора-исполнителя Хабитат. Эта программа должна укрепить потенциал Центра в областях контроля за информацией и оценки глобальных и региональных тенденций в отношении населенных пунктов. Предоставление надлежащих финансовых ресурсов правительствами, в частности странами-донорами, также имеет чрезвычайно важное значение.

45. Несмотря на то, что экономика Индонезии серьезно пострадала в результате финансового кризиса и страна испытывает трудности в связи с удовлетворением насущных потребностей в субсидируемом недорогостоящем строительстве, в том числе строительстве в городских районах, Индонезия приступила к осуществлению крупной программы реформ, которая позволит обеспечить большую самостоятельность местным властям к 2001 году. Индонезия просит предоставить ей дополнительную поддержку со стороны Программы развития Организации Объединенных Наций, Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам и других организаций системы Организации Объединенных Наций, включая техническую помощь в осуществлении стратегий развития жилищного строительства на базе общин и передачу знаний по технологии строительства жилья по низким и приемлемым ценам.

46. **Г-жа Ибраимова** (Кыргызстан) говорит, что основной целью проведения Международного года гор в 2002 году, как говорится в докладе по данному вопросу (A/55/218), является охрана окружающей среды и устойчивое развитие горных районов, с тем чтобы обеспечить благополучие населения гор и долин. Успех проведения Года будет зависеть от осуществления последующей деятельности на различных уровнях в форме эффективных действий на местах, включая приносящую доход деятельность в целях сокращения масштабов нищеты, поддержку местного населения и других

уязвимых групп, устойчивое использование природных ресурсов и сохранение биологического разнообразия и экологических систем.

47. На международном уровне произошли определенные позитивные сдвиги, включая предпринятый Университетом Организации Объединенных Наций новый проект, касающийся устойчивого развития горных систем. Делегация Кыргызстана высоко оценивает инициативы, предпринятые на национальном и региональном уровнях, и усилия международных и региональных организаций, направленные на изучение путей разрешения социально-экономических проблем населения, проживающего в горных районах.

48. Стремясь заложить основы устойчивого развития горных районов страны, которые составляют 96 процентов ее территории, и в связи с подготовкой к проведению Года, Кыргызская Республика приняла национальную программу по подготовке и проведению Международного года гор. В программе учтены предложения неправительственных организаций, местных органов управления и научных кругов. В январе 1999 года при содействии нескольких неправительственных организаций был создан национальный центр по развитию горных районов. В мае 1999 года была проведена международная конференция по теме «Горные районы Центральной Азии»; в ноябре 1999 года по ее итогам состоялась региональная научная конференция в Бишкеке.

49. Разработан уникальный проект создания четырех экспериментальных поселений в горных районах в различных областях Кыргызской Республики. В рамках этого проекта будет использоваться современная технология и будут созданы модели поселений, которые позволят жителям горных районов поддерживать на надлежащем уровне свои домашние хозяйства, заниматься бизнесом и решать свои социально-экономические проблемы.

50. Делегация Кыргызстана считает чрезвычайно важным принять новый подход в отношении горных районов, изменить систему информирования общественности и содействовать самообеспеченности и устойчивому развитию.

51. **Г-н Нимац** (Хорватия), ссылаясь на пункт 94(b) повестки дня, говорит, что доклад Генерального секретаря (A/55/188) показал важную

роль Организации Объединенных Наций в оказании помощи странам с переходной экономикой. Преобразование экономики — это длительный процесс, в котором новые организационные механизмы имеют исключительную важность; поскольку формирование институтов происходит постепенно, переход от одной экономики к другой должен также иметь поэтапный характер. Более того, поскольку страны с переходной экономикой отличаются друг от друга и двигаются вперед разными темпами, они нуждаются в различных формах помощи.

52. Основная цель перехода состоит в обеспечении устойчивого роста и полной интеграции в мировую экономику. К сожалению, все страны на переходном этапе сталкиваются с серьезными проблемами сокращения производства, роста безработицы и другими социальными проблемами. Если будут сохраняться нынешние, относительно скромные объемы помощи международного сообщества, социальные и экономические проблемы будут, вероятно, усугубляться.

53. Небольшие страны с переходной экономикой испытывают особые трудности в получении доступа к иностранным рынкам, однако у них нет другого выбора, как стремиться к проведению открытой торговой политики, ориентированной на экспорт. Для Хорватии членство во Всемирной торговой организации ускорит этот процесс.

54. Правительство Хорватии считает, что предстоящее на высоком уровне мероприятие по вопросу о финансировании должно особо учесть потребность стран с переходной экономикой. Оно с интересом ожидает результаты региональных консультаций, запланированных на декабрь 2000 года, в которых широкое участие примет Европейская экономическая комиссия. Правительство Хорватии считает, что помощь должна оказываться в рамках совместных усилий правительств, многосторонних учреждений развития, частного сектора и гражданского общества, с тем чтобы страны с переходной экономикой могли полностью использовать информационные и коммуникационные технологии в качестве одного из средств развития.

55. **Г-н Светогорский Марино** (Уругвай), выступая по пункту 94(с) повестки дня, говорит, что

международное сообщество должно глубоко осознать необходимость более полного учета культурного аспекта в процессе развития на глобальном уровне, что в свою очередь должно найти отражение в политике и практике в области развития. Быстрое развитие коммуникационных и информационных технологий создает новый культурный компонент с двумя основополагающими аспектами: развитие и знания.

56. В контексте глобализации Комитет должен проанализировать факторы развития обществ и проблемы демографического роста в современном мире, нередко раздираемом противоречиями, а также содействовать плюрализму, который обеспечит переход от культуры силы, насилия и принуждения к культуре терпимости, мира и диалога. Делегация Уругвая приветствует инициативу о провозглашении 2001 года Годом диалога между цивилизациями под эгидой Организации Объединенных Наций, поскольку глобализация требует признания достоинства и равенства культур всех людей.

57. Делегация Уругвая приветствует дальнейшие усилия по осуществлению рекомендаций Генерального директора ЮНЕСКО в рамках Межправительственной конференции по политике в области культуры в интересах развития. Она предлагает, чтобы один год из тех лет, что Организация Объединенных Наций отвела на ликвидацию нищеты, был посвящен анализу взаимосвязей между культурой, развитием и бедностью.

58. Уругвай предпринимает усилия в рамках Организации американских государств по объединению знаний на основе координации образовательных и научных систем заинтересованных стран и обеспечения тесного сотрудничества между университетами на региональном уровне. Большая перспективная задача заключается в том, как применить эти знания для повышения эффективности развития. Молодое поколение необходимо обучать навыкам использования новых технологий и умению решать проблемы необратимого процесса глобализации. Ценности культуры мира должны содействовать международному сообществу в достижении целей ликвидации нищеты, уменьшения неравенства, устранения насилия и прекращения войн. Мир зависит от того, насколько согласованно и искренне

страны будут работать в этом направлении; культура мира должна стать культурой планеты, культурой всех народов.

59. Сохранение культурного многообразия имеет важное значение для международного сообщества. Мир, демократия и развитие являются его ключевыми элементами. Обеспечение надлежащего образования детей и молодых людей — это основная цель правительства Уругвая, которое предпринимает усилия по проведению экономических преобразований, обеспечению более широкого участия населения в политической жизни страны и установлению мира во всем мире.

60. **Г-н Толбот** (Гайана), выступая от имени 14 государств — членов Карибского сообщества (КАРИКОМ), которые являются членами Организации Объединенных Наций, говорит, что в отношении пункта 94(а) делегации стран КАРИКОМ считают важным дальнейшее применение стратегического подхода к процессу развития. Декларация тысячелетия обеспечивает в этой связи важную основу; более того, многие обязательства и политика, согласованные в рамках Декларации о международном экономическом сотрудничестве и Международной стратегии развития на четвертое Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, не утратили своей актуальности. За последнее десятилетие имели место многие недостатки, в том числе отрицательное воздействие глобализации и заметное снижение официальных обязательств в отношении международного сотрудничества, во многих странах расширились масштабы нищеты и произошла маргинализация экономики.

61. Саммит тысячелетия определил ряд целей развития и конкретных сроков их реализации. В настоящее время необходимо реально оценить, что нужно сделать для достижения этих целей, проанализировать последствия политики в этом направлении на национальном и международном уровнях и результаты функционирования международных механизмов в поддержку развития, в том числе Организации Объединенных Наций и других многосторонних учреждений, а также проработать вопрос о потребности в ресурсах. Исходя из этого было бы возможно определить соответствующий курс, стратегию и действия в поддержку национальных усилий с учетом конкретных обстоятельств в странах и регионах.

62. Международное сообщество должно серьезно изучить необходимость увязанных по срокам обязательств в отношении выделения требуемых ресурсов. Страны КАРИКОМ предлагают определить по срокам задачу официальной помощи в целях развития и увязать ее с конечными результатами. Аналогичные рамки должны быть предусмотрены и в отношении передачи технологии и создания потенциала в других сферах.

63. Что касается пункта 94(с), то правительства стран КАРИКОМ уделяют огромное значение содействию культурному развитию и уважению культурного многообразия. Несмотря на свою компактность, сообщество стран Карибского бассейна характеризуется многообразием культур и культурных проявлений. Сообщество гордится своим вкладом в мировое культурное наследие. Периодически оно проводит Карибский фестиваль творчества, последний из которых состоялся на Сент-Китс и Невисе. На глобальном уровне КАРИКОМ решительно поддерживает усилия ЮНЕСКО по поощрению культурного развития и подчеркивает необходимость реального осуществления решений Межправительственной конференции по политике в области культуры в интересах развития.

64. Что касается пункта 94(d), то оратор говорит, что в нынешнюю эпоху глобализации необходимость предметного диалога становится все более очевидной. КАРИКОМ считает, что диалог по вопросам международного экономического сотрудничества должен позволить международному сообществу, в частности развивающимся странам, эффективно проанализировать потенциал и недостатки глобализации. Организация Объединенных Наций должна сыграть в этом отношении ключевую роль.

65. По пункту 94(e) правительства стран КАРИКОМ осознают необходимость устранения разрыва между политикой, разрабатываемой на международном уровне, и политикой, осуществляемой на национальном и региональном уровнях с учетом быстро растущего спроса на жилье и основные услуги. Они, как и прежде, обращаются к Центру Организации Объединенных Наций по населенным пунктам за руководством и поддержкой в деле структуризации и осуществления программ в области населенных пунктов. Закрытие в 1997 году регионального

отделения Хабитат нанесло большой ущерб делу реализации программ в регионе. Другим крупным недостатком стало отсутствие финансовых ресурсов и согласованной программы для региональных учреждений-партнеров. В результате этого сократилась база управления жилищным фондом и развития на региональном уровне, что побудило свернуть или отложить ряд мероприятий. КАРИКОМ призвало к непосредственным и интенсивным действиям, особенно в плане расширения финансирования программ, связанных с развитием населенных пунктов и касающихся не только быстрой урбанизации, но и развития сельских районов.

66. Что касается реформ, проводимых в целях повышения роли ЮНЕП и Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, то страны КАРИКОМ с удовлетворением отмечают факт уделения приоритетного внимания потребностям женщин и их участию в городском управлении, поскольку рост нищеты в городах и высокая доля домашних хозяйств, возглавляемых женщинами, делает важным решение этих проблем.

67. **Г-н Клопотовский** (Польша) говорит, что спустя десять лет после начала структурных реформ в Польше сложилась открытая, рыночная экономика, в которой на долю конкурентоспособного частного сектора приходится две трети экономической деятельности. Стремительный рост, макроэкономическая стабильность, надежная монетарная политика, сложившаяся банковская система, модернизированная промышленность и реформированная система пенсионного обеспечения в Польше способствовали привлечению иностранных инвестиций и помогли выдержать глобальные экономические потрясения последних лет. В настоящее время Польша добивается членства в Европейском союзе и предпринимает шаги для завершения этого процесса к концу 2002 года.

68. Делегация Польши обеспокоена увеличивающимся разрывом в экономических показателях, деятельности учреждений и структур между странами с переходной экономикой; всего лишь нескольким странам с централизованной экономикой удалось добиться полного и подлинного успешного перехода к рыночной экономике. Необходимые реформы сопровождались

беспрецедентными по своей силе социальными потрясениями — массовой безработицей, повсеместной бедностью, резким неравенством, ухудшением социального обслуживания, наркоманией, проблемами медицинского обслуживания и ростом преступности, в том числе организованной. Социальные проблемы оказали особо серьезное воздействие на наиболее уязвимые слои общества. Глубокий анализ этих трудностей содержится в последнем докладе Всемирного банка, озаглавленном «Обеспечение перехода для всех: нищета и неравенство в Европе и Центральной Азии».

69. Делегация Польши призывает организации системы Организации Объединенных Наций провести аналитические мероприятия, выработать рекомендации в отношении политики и оказать техническую помощь странам с переходной экономикой. Она поддерживает деятельность Организации Объединенных Наций, которая направлена на содействие осуществлению рыночных экономических реформ, проведению структурной перестройки, развитию частного предпринимательства, привлечению прямых иностранных инвестиций и интеграцию стран с переходной экономикой в многостороннюю торговую систему. В заключение оратор говорит, что Польша готова поделиться своим богатым опытом в вопросах формирования потенциала в других странах с переходной экономикой.

70. **Г-н Осю** (Нигерия), выступая от имени Группы 77 и Китая, говорит, что, поскольку Экономический и Социальный Совет принял два проекта решений по вопросу об оперативной деятельности в целях развития, никаких проектов резолюций по этому вопросу на нынешней сессии подготовлено не будет.

Заседание закрывается в 13 ч. 15 м.